



- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Conservare queste istruzioni per un riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca del juguete.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Säilytä käyttöohje, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

### **Prevent Entanglement Injury**

- Keep mobile out of baby's reach.
- Remove mobile portion of product from crib/cot or playpen when baby begins to push up on hands and knees.
- This product may not attach to all crib/cot designs. Do not add additional strings or straps to attach to a crib/cot or playpen.
- Use ONLY attached to a crib/cot or playpen.

### **Éviter tout risque d'étranglement**

- Tenir le mobile hors de portée de bébé.
- Retirer du lit ou du parc la partie mobile du produit lorsque bébé commence à se redresser sur ses mains et sur ses genoux.
- La fixation du produit peut ne pas être compatible avec tous les modèles de lits. Ne pas ajouter de ficelles ou de sangles supplémentaires pour attacher le produit à un lit ou à un parc.
- Utiliser UNIQUEMENT fixé à un lit d'enfant ou à un parc de jeu.

### **Um mögliche Verletzungen durch Verfangen und Umschlingen zu vermeiden:**

- Das Mobile außer Reichweite des Babys halten.
- Den Mobileteil des Produkts von Kinderbett oder Laufstall entfernen, sobald das Baby beginnt, sich auf Händen oder Knien abzustützen.
- Dieses Produkt lässt sich nicht an allen Kinderbett-/Laufstallmodellen befestigen. Keine zusätzlichen Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt anbringen, um es am Kinderbett bzw. Laufstall zu befestigen.
- NUR benutzen, wenn das Produkt an einem Kinderbett oder Laufstall befestigt ist.

### **Voorkom dat uw kind in het speelgoed verstrikt raakt**

- Mobiel buiten bereik van baby houden.
- Verwijder het mobiele deel van het product van wieg, ledikant of box wanneer baby zich op handen en knieën begint op te drukken.
- Dit product kan niet aan elk soort wieg/ledikant worden bevestigd. Geen extra riempjes of koordjes gebruiken om product aan wieg, ledikant of box te bevestigen.
- UITSLUITEND te gebruiken indien bevestigd aan wieg, ledikant of box.

### **Prevenire eventuali lesioni da ingarbugliamento**

- Tenere la giostrina fuori dalla portata del bambino.
- Estrarre la giostrina dal lettino/culla o dal box quando il bambino inizia ad alzarsi su mani e ginocchia.
- Il prodotto non può essere agganciato a tutti i modelli di culla/lettino. Non aggiungere ulteriori cordicelle o fascette per agganciare il prodotto alla culla/lettino o al box.
- Usare il prodotto SOLO agganciato al lettino/culla o al box.

### **Riesgo de estrangulamiento. Para evitar que el bebé se lastime:**

- Mantener el móvil fuera del alcance del bebé.
- Desmontar de la cuna o el parque la parte móvil de este producto cuando el bebé empiece a incorporarse por sí solo, apoyándose sobre las manos y las rodillas.
- Es posible que este juguete no pueda fijarse en algunos modelos de cuna o parque. Si es el caso, no intente fijarlo con un sistema de sujeción distinto del proporcionado.
- Utilizar este producto SIEMPRE fijado a una cuna o parque.

### **Undgå, at barnet bliver viklet ind i produktet**

- Anbring uroen uden for barnets rækkevidde.
- Fjern selve uroen fra sengen eller kravlegården, når barnet begynder at kunne rejse sig på hænder og knæ.
- Produktet kan måske ikke fastgøres til alle typer barnesenge. Tilføj ikke ekstra snore eller remme for at fastgøre produktet til sengen eller kravlegården.
- Må KUN bruges fastgjort til en seng eller kravlegård.

### **Evite o perigo de asfixia**

- Manter o móbile longe do alcance do bebé.
- Retirar a parte do produto que funciona como móbile do berço quando o bebé começar a ajoelhar-se.
- Este produto pode não ser compatível com todos os berços ou camas de grades. Não adicionar fios ou correias para prender ao berço.
- Usar APENAS preso a um berço/cama de grades.

### **Estä takertumisvaara**

- Pidä mobile pois lapsen ulottuvilta.
- Irrota tuotteen mobileosa sängystä tai leikkikehästä, kun lapsi alkaa nousta konttausasentoon.
- Tuotetta ei välttämättä pysty kiinnittämään kaikkiin lastensänkyihin. Älä kiinnitä tuotetta sänkyyn tai leikkikehään muilla kuin tuotteen mukana toimitetuilla naruilla tai remmeillä.
- Käytä VAIN sänkyyn tai leikkikehään kiinnitettyinä.

### **Forhindre at barnet vikler seg inn i produktet**

- Hold uroen utenfor barnets rekkevidde.
- Fjern selve uroen fra sengen eller lekegrinden når barnet begynner å reise seg på alle fire.
- Produktet kan ikke festes til alle typer senger/lekegrinder. Ikke bruk ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til sengen/lekegrinden.
- Produktet skal BARE brukes når det er festet til en seng eller lekegrind.

### **Förhindra kvävningsskador**

- Håll mobilen utom räckhåll för barnet.
- Ta bort produktens rörliga del från spjålsängen eller lekhagen när barnet börjar ställa sig upp på alla fyra.
- Produkten kanske inte går att fästa på alla spjålsängar/lekhagar. Använd inga extra snören eller band i spjålsängen/lekhagen.
- Produkten ska ENDAST användas fastsatt på spjålsäng eller lekhage.

### **Κίνδυνος πιθανού τραυματισμού**

- Κρατήστε το περιστρεφόμενο μακριά από τα χέρια του μωρού.
- Αφαιρέστε το περιστρεφόμενο από την κούνια ή το πάρκο του μωρού όταν το μωρό αρχίσει να μπουσουλάει.
- Το προϊόν δεν προσαρμόζεται σε όλα τα σχέδια κούνιας. Μην προσθέτετε άλλους συνδέσμους ή ζώνες για την προσαρμογή του.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν ΜΟΝΟ προσαρμοσμένο σε κούνια.

- Requires three C (LR14) **alkaline** batteries (not included).
- Adult assembly required. Tool required: Phillips screwdriver (not included).
- Wipe this toy with a clean, damp cloth. Do not immerse.
- This toy has no consumer serviceable parts. Do not take apart.

**Note:** This product comes with replacement warning labels which you can apply over the factory applied warning label if English is not your primary language. Select the warning label with the appropriate language for you.

- Fonctionne avec trois piles **alkalines** C (LR14), (non incluses).
- Assemblage par un adulte requis. Outil nécessaire : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Nettoyer le jouet avec un chiffon propre et humide. Ne pas immerger.
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.

**Remarque :** Des étiquettes autocollantes de mise en garde sont fournies avec le produit afin de pouvoir remplacer celle apposée en usine si l'anglais n'est pas la langue de l'utilisateur. Sélectionner l'étiquette de mise en garde rédigée dans la langue de l'utilisateur.

- Drei **Alkali**-Batterien C (LR14) erforderlich, nicht enthalten.
- Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich. Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
- Das Produkt mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.

**Hinweis:** Dieses Produkt enthält Aufkleber mit Warnhinweisen u.a. in Ihrer Sprache. Wählen Sie bitte den Aufkleber mit den Warnhinweisen mit Ihrer Sprache, und kleben Sie ihn über den fabrikmäßig am Produkt angebrachten, englischen Aufkleber.

- Werk op drie C (LR14) **alkaline**batterijen (niet inbegrepen).
- Moet door volwassene in elkaar worden gezet. Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een schone, vochtige doek.
- Niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Niet uit elkaar halen.

**NB:** Dit product wordt geleverd met extra waarschuwingsstickers die u over de Engelse sticker kunt plakken als Engels niet uw moedertaal is. Gebruik de waarschuwingssticker met uw taal.

- Richiede tre pile **alkaline** formato mezza torcia C (LR14) (non incluse).
- Il giocattolo deve essere montato da un adulto. Attrezzo richiesto: Cacciavite a stella (non incluso).
- Pulire il giocattolo con un panno umido pulito. Non immergere in acqua.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.

**Nota:** Questo prodotto è dotato di etichette di avvertenza di sostituzione da applicare sopra quelle applicate dalla produzione nel caso in cui la vostra lingua non fosse l'inglese. Scegliere l'etichetta di avvertenza della vostra lingua.

- Funciona com tres pilas **alkalinas** C/LR14, no incluidas.
- Requiere montaje por parte de un adulto. Para el montaje del juguete se necesita un destornillador de estrella (no incluido).
- Limpiar el juguete con un paño húmedo. No sumergirlo.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto.

**Atención:** este producto incluye una hoja de adhesivos con advertencias en varios idiomas. El adhesivo que lleva el producto de fábrica está en inglés. Si lo desea, puede pegar encima el adhesivo en su idioma.

- Der skal bruges 3 **alkaliske** C-batterier (LR14) (medfølger ikke).
- Produktet skal samles af en voksen. Værktøj: Stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Legetøjet gøres rent med en ren, fugtig klud. Må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille det ad.

**Bemærk:** Produktet leveres med advarselsmærkater, som kan sættes hen over den mærkat, der er sat på fra fabrikkens side, hvis du foretrækker et andet sprog end engelsk. Vælg advarselsmærkaten med det ønskede sprog.

- Funciona com 3 pilhas C (LR14) **alkalinas** (não incluídas).
- Requer montagem por parte de um adulto. Ferramenta necessária: Chave de fendas Phillips (não incluída).
- Limpar este brinquedo com um pano limpo e húmido. Não mergulhar o brinquedo.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmontar.

**Atenção:** Este produto inclui etiquetas de aviso que podem ser colocadas sobre a etiqueta de origem, se a língua inglesa não for a sua língua materna. Escolha a etiqueta de aviso com a língua portuguesa.

- Käyttöön tarvitaan 3 C (LR14)-**alkaliparisto** (ei mukana pakkauksessa).
- Kokoamiseen tarvitaan aikuista. Tarvittava työkalu: ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Pyyhi puhtaalla, kostealla liinalla. Älä upota veteen.
- Tuotteessa ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura sitä osiin.

**Huom:** Tuotteen mukana toimitetaan varoitustarroja, jotta voit liimata muulla kielellä kirjoitetun tarran tehtäällä asetetun päälle, mikäli ensisijainen kieleksi ei ole englanti. Valitse sopiva tarra.

- Bruker 3 **alkaliske** C-batterier (LR14, medfølger ikke).
- Montering må utføres av en voksen. Verktøy: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- Tørk av leken med en ren, fuktig klut. Dypp aldri leken ned i vann.



- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Produktet må ikke demonteres.
- Merk:** Dette produktet leveres med ekstra advarselsmerker. Hvis engelsk ikke er morsmålet ditt, kan du lime disse over advarselsmerket som fabrikken har satt på. Velg advarselsmerket med ønsket språk.

- Kräver 3 **alkaliska** C-batterier (LR14) (ingår ej).
- Kräver vuxenhjälp vid montering. Verktyg som krävs för montering: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Rengör genom att torka av med en ren, fuktig trasa. Sänk inte ned i vatten.
- Konsumenten kan inte reparera några delar av leksaken. Ta inte isär produkten.

**OBS:** Produkten levereras med varningsetiketter som kan placeras ovanpå de varningsetiketter som satts på i fabriken, om ditt modersmål inte är engelska. Välj varningsetikett på det språk som passar dig.

- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες C (LR14) (δεν περιλαμβάνονται).
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα. Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Καθαρίστε το παιχνίδι με ένα καθαρό και βρεγμένο πανί. Μην το βυθίζετε στο νερό.
- Αυτό το παιχνίδι δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

**Σημείωση:** Το προϊόν αυτό περιλαμβάνει αυτοκόλλητα με προειδοποιήσεις που μπορείτε να κολλήσετε επάνω από το αυτοκόλλητο προειδοποίησης σε περίπτωση που δε γνωρίζετε Αγγλικά. Επιλέξτε το αυτοκόλλητο προειδοποίησης με τη γλώσσα που επιθυμείτε.

- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.
- Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

**IMPORTANT!** Always attach with all provided fasteners tightly to a crib/cot or playpen according to the instructions. Do not add additional strings or straps to attach to a crib/cot. Check frequently.

- The mobile portion of this product may be used from birth until 5 months.
- A crib/cot mobile is intended for visual stimulation and is not to be grasped by a child.

**IMPORTANT !** Toujours fixer le produit solidement avec toutes les attaches fournies à un lit ou à un parc selon les instructions. Ne pas ajouter de ficelles ou de sangles supplémentaires pour attacher le produit à un lit. Vérifier régulièrement.

- La partie mobile du produit peut être utilisée de la naissance à 5 mois.
- Un mobile est conçu pour stimuler la vue de l'enfant. Il n'est pas conçu pour être attrapé par l'enfant.

**WICHTIG!** Immer alle mitgelieferten Verschlüsse fest und sicher gemäß der Anleitung an Kinderbett oder Laufstall befestigen. Keine zusätzlichen Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt anbringen, um es an einem Kinderbett zu befestigen. Bitte regelmäßig prüfen, ob die Befestigungen noch sicher sitzen.

- Der Mobileteil des Produkts kann für Kinder von Geburt bis 5 Monate verwendet werden.
- Ein Mobile für das Kinderbett dient der visuellen Stimulation und ist nicht dafür konzipiert, dass das Kind es berührt oder greift.

**BELANGRIJK!** Gebruik altijd al het bijgeleverde bevestigingsmateriaal en maak de mobiel stevig vast aan wieg, ledikant of box volgens de instructies. Geen extra riempjes of koordjes gebruiken om product aan wieg of ledikant te bevestigen. Controleer regelmatig of alles nog goed vastzit.

- Het mobiele deel van dit product is geschikt voor kinderen van 0-5 maanden.
- De mobiel is bedoeld om naar te kijken en niet om door uw kind te worden vastgepakt.

**IMPORTANTE!** Collegare il prodotto stringendo bene tutti i fermi al lettino/culla o box secondo quanto indicato dalle istruzioni. Non aggiungere ulteriori corderelle o fascette per agganciare il prodotto alla culla/lettino. Controllarli frequentemente.

- La giostrina da lettino è adatta ai bambini di età compresa tra 0 e 5 mesi.
- La giostrina per lettino/culla ha la funzione di stimolare la vista e non deve essere afferrata dal bambino.

**ATENCIÓN:** El juguete debe fijarse a la cuna mediante las sujeciones incorporadas (cintas, correas, abrazaderas, etc.), siguiendo atentamente las instrucciones. Si es el caso, no intente fijarlo a la cuna o al parque con un sistema de sujeción distinto del que viene con el juguete. Recomendamos comprobar periódicamente que sigue bien fijado.

- La parte móvil del juguete puede utilizarse con bebés de 0 a 5 meses.
- Los móviles de cuna han sido diseñados para la estimulación visual del bebé, por lo que no debe tocar ni agarrar los muñecos, ya que podría hacerse daño.

**VIGTIG!** Fastgør altid produktet forsvarligt til sengen eller kravlegården med de medfølgende snore som beskrevet i brugsanvisningen. Tilføj ikke ekstra snore eller remme for at fastgøre produktet til sengen. Tjek dem jævnligt.

- Uroen kan benyttes til børn i alderen nyfødt til 5 måneder.
- Uroen er beregnet til at stimulere barnet visuelt. Det er ikke meningen, at barnet skal gribe fat i uroen.

**ATENÇÃO!** Prender sempre o produto ao berço ou cama de grades, com todas as correias fornecidas de acordo com as instruções. Não adicionar fios ou correias para prender o brinquedo ao berço. Verificar com frequência se o produto está bem preso.

- O móbil pode ser usado no berço desde o nascimento até aos 5 meses de idade.
- Os móveis são concebidos para estimular a visão do bebé, não para serem agarrados por ele.

**TÄRKEÄ!** Kiinnitä tuote sänkyyn tai leikkikehään aina ohjeiden mukaisesti käyttämällä kaikkia pakkauksen mukana toimitettuja kiinnittimiä. Älä käytä kiinnittämiseen muita naruja tai hihnoja. Tarkista kiinnitys säännöllisesti.

- Mobileosaa voi käyttää syntymästä 5 kuukauden ikään saakka.
- Pinnasänkyyn kiinnitettävä mobile on tarkoitettu lapsen katseltavaksi, ei koskeltavaksi.

**VIKTIG!** Fest alltid enheten godt til en seng eller lekegrind ved hjelp av alle medfølgende festeordninger og i henhold til instruksjonene. Bruk ikke ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til sengen. Kontroller jevnlig.

- Uroen kan brukes fra fødselen og opp til 5 måneder.
- En sengeuro er bare til visuell stimulans. Barnet skal ikke få tak i den.

**VIKTIGT!** Fäst alltid alla medföljande fästdetaljer ordentligt i spjålsängen/lekhagen enligt anvisningarna. Använd inga extra snören eller band i spjålsängen/lekhagen. Kontrollera ofta.

- Den rörliga delen av produkten kan användas för nyfödda och upp till 5 månader.
- En mobil är avsedd att ge visuell stimulans. Barnet ska inte ta i den.

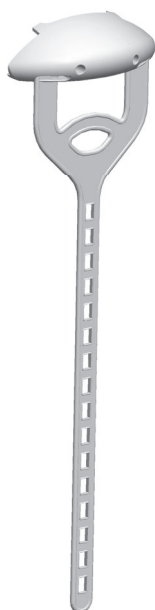
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Να το προσαρμόζετε πάντα με όλους τους συνδέσμους που περιλαμβάνονται στην κούνια ή στο πάρκο του μωρού σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην προσθέτετε άλλους συνδέσμους ή ζώνες για την προσαρμογή του. Να τους ελέγχετε συχνά.

- Το κομμάτι με το περιστρεφόμενο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μωρά που μόλις έχουν γεννηθεί έως 5 μηνών.
- Το περιστρεφόμενο χρησιμοποιείται για την οπτική διέγερση του μωρού και όχι για να το πιάνει με τα χέρια του.

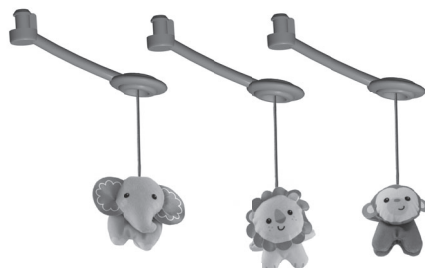
# Parts Éléments Teile Onderdelen Componenti Piezas Dele Peças Osat Deler Delar Μέρη



Mobile Arm  
Bras du mobile  
Mobilearm  
Mobiellarm  
Braccio della giostrina  
Brazo del móvil  
Arm  
Braço do móbile  
Mobilen varsi  
Uroarm  
Mobilstång  
Βραχίονας Περιστρεφόμενου



Crib/Cot Connector  
Fixation pour le lit  
Kinderbett-Verbindungsstück  
Koppeling voor wieg/ledikant  
Connettore per lettino/culla  
Adaptador para la cuna  
Bagstykke til montering på seng  
Conector de berço/cama de grades  
Sänkykiinnike  
Sengefeste  
Spjålsängståste  
Στήριγμα Προσαρμογής



3 Character Toy Spokes  
3 tiges pour jouet  
3 Spielzeugspeichen  
3 armpjes met speeltjes  
3 raggi personaggi giocattolo  
3 Varillas para muñecos colgantes  
3 bærestænger til legetøjsdyr  
3 suportes para os brinquedos  
3 lelukannatinta  
3 eiker for lekefigurer  
3 leksaksarmer med figurer  
3 Ακτίνες Παιχνιδιών

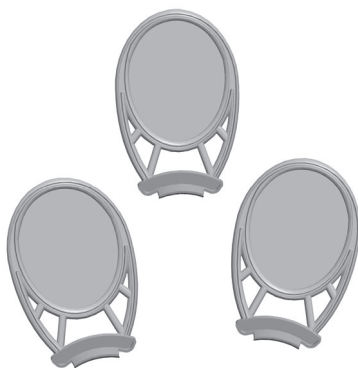


Mobile Hub  
Moyeu du mobile  
Mobilekuppel  
Mobielschijf  
Mozzo della giostrina  
Cúpula del móvil

Nav til uro  
Eixo do móbile  
Mobilen keskuskappale  
Urotopp  
Mobilnav  
Περιστροφικό Κομμάτι



Soothe  
Veilleuse musicale  
Spieluhr  
Sluimerkastje  
Unità relax  
Juguete musical  
Lydenhed  
Unidade eletrónica  
Rauhoitin  
Spilledåse  
Speldosa  
Μουσικό Κουτί



3 Flat Spokes  
3 supports plats  
3 flache Speichen  
3 mobielpiaatjes  
3 raggi piatti  
3 Lengüetas

3 flade stivere  
3 suportes planos  
3 litteää kannatinta  
3 flate eiker  
3 platta armar  
3 Επίπεδες Ακτίνες

**Note:** The screws used to assemble the crib/cot connector and mobile arm are attached to the product. Follow these instructions carefully to fully secure the screws. Tighten and loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten the screws.

**Remarque :** Les vis destinées à assembler la fixation au lit et le bras du mobile sont attachées au produit. Suivre les instructions avec attention pour bien serrer les vis. Serrer et desserrer toutes les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer les vis.

**Hinweis:** Die Schrauben, die zum Befestigen des Kinderbett-Verbindungsstücks am Mobilearm benötigt werden, sind mit dem Produkt verbunden. Die Anleitung sorgfältig befolgen, um die Schrauben ganz sicher zu befestigen. Alle Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen und lösen nicht überdrehen.

**NB:** De schroeven voor het in elkaar zetten van de koppeling en de mobiel zijn aan het product bevestigd. Volg deze aanwijzingen zorgvuldig op. Zo bent u er zeker van dat de schroeven goed vastzitten. Alle schroeven los- en vastdraaien met een kruiskopschroevendraaier. Niet te strak vastdraaien.

**Nota:** Le viti utilizzate per montare il connettore per culla/lettino e del braccio della giostrina sono agganciate al prodotto. Seguire attentamente le istruzioni per fissare correttamente le viti. Stringere e allentare tutte le viti con un cacciavite a stella. Non forzare le viti.

**Atención:** Los tornillos que se deben usar para montar el adaptador de cuna y el brazo del móvil vienen incorporados en el producto. Seguir las instrucciones de montaje para fijar los tornillos. Apretar y aflojar los tornillos con un destornillador de estrella. Recomendamos no apretarlos en exceso.

**Bemærk:** Skruerne til samling af bagstykket til montering på seng og til samling af armen følger med produktet. Følg anvisningerne nøje for at fastgøre skruerne korrekt. Alle skruer spændes og løsnes med en stjerneskrutækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.

**Atenção:** Os parafusos usados para montar o conector do berço/cama de grades e o braço do móbil estão aparafusados ao produto. Seguir estas instruções com cuidado para apertar bem os parafusos. Aparafusar e desaparafusar com uma chave de fendas Phillips. Não apertar excessivamente os parafusos.

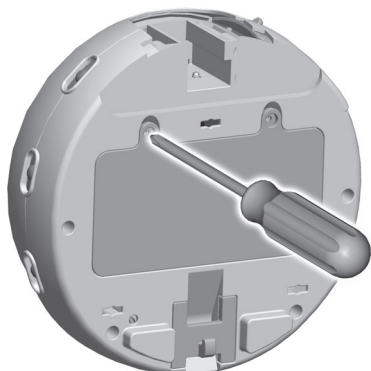
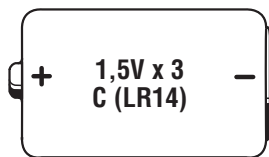
**Huom:** Sänkykiinnikkeen ja mobilen varren kokoamiseen tarvittavat ruuvit ovat kiinni tuotteessa. Kiinnitä ne kunnolla ohjeiden mukaisesti. Kiristä ja avaa kaikki ruuvit ristipääruuvimeisselillä. Älä kiristä ruuveja liikaa.

**Merk:** Skruene som brukes til å sette sammen sengefestet og uroarmen er festet til produktet. Følg disse instruksjonene nøye for å feste skruene skikkelig. Stram og løsne alle skruene med et stjerneskrudjern. Ikke skru dem for hardt til.

**OBS:** Skruvarna som används vid monteringen av spälsängsfästet och mobilstången är fästa på produkten. Följ dessa anvisningar noga för att säkert fästa skruvarna. Dra åt och lossa alla skruvar med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

**Σημείωση:** Όλες οι βίδες για τη συναρμολόγηση του παιχνιδιού βρίσκονται μέσα στο προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες προσεκτικά για να προσαρμοστούν καλά οι βίδες. Σφίξτε και χαλαρώστε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.

# **Battery Installation    Installation des piles** **Einlegen der Batterien    Het plaatsen van de batterijen** **Come inserire le pile    Colocación de las pilas** **Isætning af batterier    Instalação das Pilhas** **Paristojen asennus    Insetting av batterier** **Batteriinstallation    Τοποθέτηση Μπαταριών**



- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.
- Insert three C (LR14) **alkaline** batteries.

**Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screws. Do not over-tighten.
- If this product begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power/volume switch off and back on.
- When sounds become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.

- Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme et retirer le couvercle.
- Insérer trois piles **alcalines** C (LR14).

**Conseil :** il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines** pour une durée de vie plus longue.

- Remplacer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis. Ne pas trop serrer.
- Si ce produit ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glisser le bouton de mise en marche/volume sur arrêt puis de nouveau sur marche.
- Lorsque les sons faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

- Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Drei **Alkali**-Batterien C (LR14) einlegen.

**Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. In diesem Fall den Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler aus- und wieder einschalten.
- Werden die Geräusche schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje los en leg het klepje even apart.
- Plaats drie C (LR14) **alkaline**batterijen.

**Tip:** wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast. Niet te strak vastdraaien.
- Als dit product niet goed meer werkt, moet u de elektronica resetten. Zet de aan/uit- en volumeschakelaar even uit en weer aan.
- Als de geluidjes zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.

- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella e rimuovere lo sportello.
- Inserire tre pile **alkaline** formato mezza torcia C (LR14).

**Suggerimento:** Usare pile **alkaline** per una maggiore durata.

- Rimettere lo sportello e stringere le viti. Non forzare.
- Se il prodotto non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Spostare la leva di accensione/volume su off e poi di nuovo su on.
- Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni dovessero affievolirsi o interrompersi.

- Desatornillar la tapa del compartimento con un destornillador de estrella y retirarla.
- Introducir tres pilas **alcalinas** C/LR14 en el compartimento.

**Atención:** recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa, sin apretarla en exceso.
- Si el juguete deja de funcionar correctamente, recomendamos apagarlo y volver a encenderlo mediante el interruptor para reiniciarlo.
- Cuando los sonidos suenen débilmente o dejen de sonar por completo, un adulto debe sustituir las pilas del juguete.

- Løs skruerne i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker, og tag dækslet af.
- Læg 3 **alkaliske** C-batterier (LR14) i.
- Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.*
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Hvis produktet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder-/lydstyrkeknappen på slukket og derefter på tændt igen.
- Hvis produktets lyde bliver svage eller forsvinder, bør batterierne udskiftes af en voksen.

• Afrouxar os parafusos da tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips e retirar a tampa.

• Instalar 3 pilhas C (LR14) **alcalinas**.

***Atenção:** Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.*

- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar. Não apertar demasiado os parafusos.
- Se o produto começar a funcionar de forma errática, pode ser necessário reiniciar a parte eletrónica. Ligar e desligar o botão de ligação/volume.
- Substituir as pilhas se os sons enfraquecerem ou deixarem de funcionar.

• Aava paristokotelon kannen ruuvit ristipäämeisselillä ja irrota kansi.

• Aseta koteloon 3 C (LR14)-**alkaliparistoja**.

***Vinkki:** Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.*

- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit. Älä kiristä liikaa.
- Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise virta ja kytke se uudelleen virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä.
- Kun äänet vaimenevat tai lakkaavat kuulumasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot.

• Bruk et stjerneskruejern og løsne skruene i dekselet over batterirommet og fjern dekselet.

• Sett inn tre **alkaliske** C-batterier (LR14).

***Tips:** **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.*

- Sett batteriromdekselet på plass igjen og stram skruene. Ikke stram for hardt til.
- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Skyv på/av- og volumbryteren av og deretter på.
- Når lydene blir svake eller stopper, er det på tide at en voksen skifter batteriene.

• Lossa skruvarna i batterifackets lucka med en stjärnskruvmejsel och ta bort luckan.

• Sätt i 3 **alkaliska** C-batterier (LR14).

***Tips:** Vi rekommenderar **alkaliska** batterier eftersom de håller längre.*

- Sätt tillbaka luckan på batterifacket och skruva fast den. Dra inte åt för hårt.
- Om produkten inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektronikken. Dra strömbrytare/volymkontroll till av och sedan på igen.
- När ljudet börjar bli svagt eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.
- Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους C (LR14).
- Συμβουλή:** Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.*
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών και σφίξτε τις βίδες. Μην σφίξετε υπερβολικά.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Όταν τελειώσετε το παιχνίδι μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Όταν οι ήχοι από το παιχνίδι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

## Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

## Mises en garde au sujet des piles

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

## Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen.

Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

## Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen.

Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

## Norme di sicurezza per le pile

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).

- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

## Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

## Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Tag batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

## Informação sobre pilhas

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

## Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

## Sikkerhetsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannskår eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

## Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

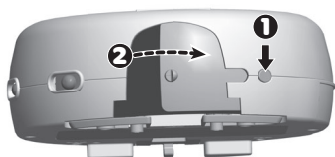
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutats.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

## Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

**Mobile Assembly Assemblage du mobile Mobile-Zusammenbau  
In elkaar zetten van de mobiel Giostrina montata  
Estructura del móvil Sådan samles uroen  
Montagem do móbile Mobilerakennelma Montering av uro  
Mobilmontering Συναρμολογημένο Περιστερόφωρο**



**TOP VIEW  
VUE DE DESSUS  
ANSICHT VON OBEN  
BOVENKANT  
VISTA DALL'ALTO  
PARTE SUPERIOR**

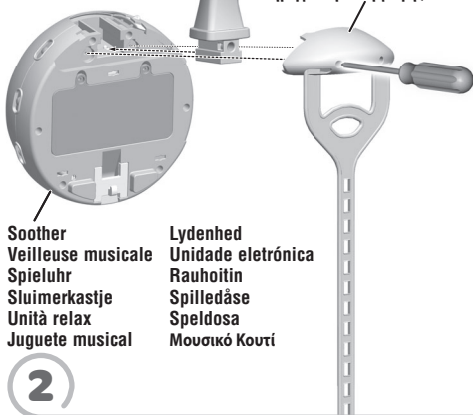
**SET OPPEFRA  
VISTO DE CIMA  
KUVA PÄÄLTÄ  
SETT OVENFRA  
UPPIFRÅN  
ΠΑΝΩ ΟΨΗ**

**1**

- First press the button on the soother next to the socket **1** and then slide the socket door open **2**.
- Appuyer d'abord sur le bouton de la veilleuse musicale près de la cavité **1** puis faire glisser le couvercle de la cavité pour l'ouvrir **2**.
- Drücken Sie zuerst den neben der Fassung **1** an der Spieluhr befindlichen Knopf, und schieben Sie dann die Fassungsklappe **2** auf.
- Druk eerst op het knopje van het sluimerkastje naast het gaatje **1**, en schuif vervolgens het klepje open **2**.
- Premere il tasto situato sull'unità relax, accanto alla presa **1** e aprire lo sportellino della presa **2**.
- En primer lugar, pulsar el botón del juguete musical que se encuentra junto a la muesca **1**, y a continuación deslizar la tapa de la muesca para abrirla **2**.
- Tryk først på knappen på lydenheden ved siden af hullet **1**, og skub derefter lågen, så den åbner **2**.
- Primeiro, pressionar o botão da unidade eletrônica ao lado do encaixe **1** e depois fazer deslizar a porta do encaixe para abrir **2**.
- Paina rauhoittimen aukon vieressä olevaa painiketta **1** ja liu'uta aukon kansi auki **2**.
- Trykk først inn knappen på spilledåsen, ved siden av sokkelen **1**, og skyv deretter til side sokkeldekselet **2**.
- Tryck först på knappen på speldosan bredvid sockeln **1** och dra sedan sockelns lucka åt sidan **2**.
- Πατήστε πρώτα το κουμπί στο μουσικό κουτί που βρίσκεται δίπλα στην υποδοχή **1** και έπειτα ανοίξτε το πορτάκι της υποδοχής **2**.

**Mobile Arm  
Bras du mobile  
Mobilearm  
Mobielarm  
Braccio della giostrina  
Brazo del móvil  
Arm  
Braço do móbile  
Mobilen varsi  
Uroarm  
Mobilstång  
Βραχίονας  
Περιστερόφωρο**

**Crib/Cot Connector  
Fixation pour le lit  
Kinderbett-Verbindungsstück  
Koppeling voor wieg/ledikant  
Connettore per lettino/culla  
Adaptador para la cuna  
Bagstykke til montering på seng  
Conector de berço/cama de grades  
Sänkykiinnike  
Sengefeste  
Spjålsängsfäste  
Στήριγμα Προσαρμογής**



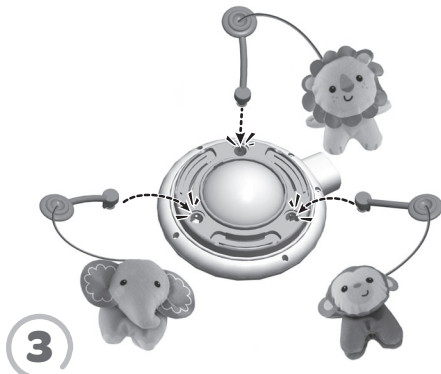
**Soother  
Veilleuse musicale  
Spieluhr  
Sluimerkastje  
Unità relax  
Juguete musical**

**Lydenhed  
Unidade eletrônica  
Rauhoitin  
Spilledåse  
Speldosa  
Μουσικό Κουτί**

**2**

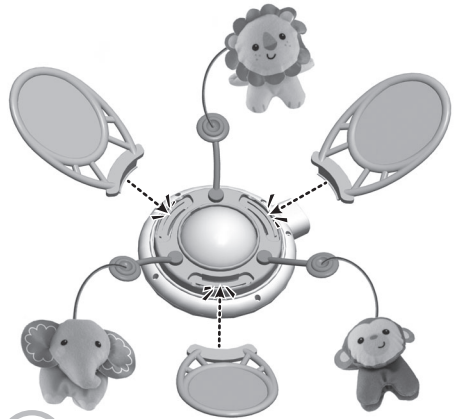
- Fit the mobile arm into the socket on the soother.
- Next, fit the crib/cot connector onto the back of the soother.
- Tighten the screws in the crib/cot connector.
- Insérer le bras du mobile dans la cavité de la veilleuse musicale.
- Puis insérer la fixation au dos de la veilleuse musicale.
- Serrer les vis dans la fixation.
- Stecken Sie den Mobilearm in die an der Spieluhr befindliche Fassung.
- Stecken Sie als Nächstes das Kinderbett-Verbindungsstück auf die Rückseite der Spieluhr.
- Ziehen Sie die Schrauben im Kinderbett-Verbindungsstück fest.
- Steek de mobielarm in het gaatje van het sluimerkastje.
- Bevestig vervolgens de koppeling aan de achterkant van het sluimerkastje.
- Draai de schroeven in de koppeling vast.
- Inserire il braccio della giostrina nella presa dell'unità relax.
- Collegare il connettore per culla/lettino sul retro dell'unità relax.
- 13 • Stringere le viti del connettore per lettino/culla.

- Encajar el brazo del móvil en la ranura de la parte superior del juguete musical.
- Seguidamente, encajar el adaptador en la parte posterior del juguete musical.
- Atornillar los tornillos del adaptador.
- Sæt armen ned i hullet på lydenheden.
- Fastgør derefter bagstykket til montering på seng på lydenhedens bagside.
- Spænd skruerne i bagstykket.
- Inserir o braço do móbile no encaixe da unidade eletrónica.
- Depois, encaixar o conector de berço/cama de grades na parte de trás da unidade eletrónica.
- Aparafusar o conector de berço/cama de grades.
- Sovita mobilen varsi rauhoittimen aukkoon.
- Sovita seuraavaksi sänkykiinnike rauhoittimen taakse.
- Kiristä sänkykiinnikkeen ruuvit.
- Fest uroarmen i sporet på spilledåsen.
- Fest deretter sengefestet på baksiden av spilledåsen.
- Stram skruene i sengefestet.
- Sätt i mobilstången i sockeln i speldosan.
- Sätt sedan fast spälsängsfästet på speldosans baksida.
- Dra åt skruvarna på spälsängsfästet.
- Προσαρμόστε το βραχίονα στην υποδοχή του μουσικού κουτιού.
- Προσαρμόστε το στήριγμα προσαρμογής στο πίσω μέρος του μουσικού κουτιού.
- Βιδώστε τις βίδες του στηρίγματος προσαρμογής.



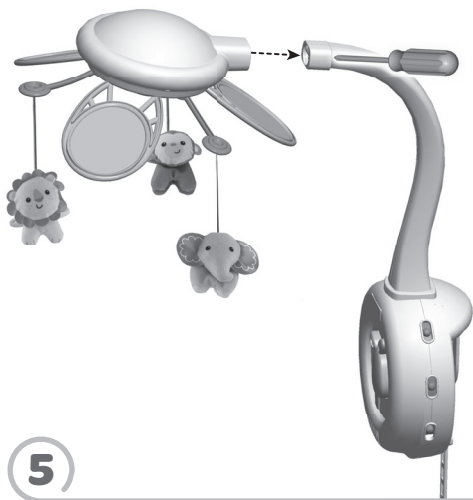
- Fit the character toy spokes onto the pegs on the mobile hub. Push to **“snap”** each spoke in place.
- Placer les tiges pour jouet sur les chevilles du moyeu. Pousser pour **« enclencher »** chaque tige.
- Stecken Sie die Spielzeugspeichen auf die an der Mobilekuppel befindlichen Stifte. Drücken Sie auf die Speichen, damit sie richtig **einrasten**.
- Maak de armpjes met de speeltjes vast aan de pennen van de mobielschijf. Bij het vastduwen van de armpjes moet u een **klik** horen.

- Fissare i raggi dei personaggi giocattolo sui perni del mozzo della giostrina. Premere per **agganciare** ogni raggio in posizione.
- Encajar las varillas en las clavijas de la cúpula del móvil. Apretar hasta oír un **clíc**.
- Sæt bærestængerne til legetøjsdyr fast på tappene på uroens nav. **“Klik”** dem fast.
- Inserir os suportes dos brinquedos nos pinos do eixo do móbile. Empurrar para **encaixar** cada um dos suportes.
- Sovita lelukannattimet mobilen keskuskappaleen tappeihin. **Napsauta** jokainen kannatin paikalleen.
- Fest de eikene på lekefigurene til tappene på uroarmen. Trykk inn for å **klikke** eikene på plass.
- Sätt på leksaksarmarna med figurer på stiften på mobilnavet. Tryck för att **“knäppa fast”** varje arm.
- Προσαρμόστε τις ακτίνες των παιχνιδιών στις προεξοχές του βραχίονα του περιστρεφόμενου. Πιέστε για να **“αφαλίσουν”** στη θέση τους.



- Fit the flat spokes into the slots in the mobile hub. Push to **“snap”** each spoke in place.
- Insérer les supports plats dans les fentes du moyeu. Pousser pour **« enclencher »** chaque support.
- Stecken Sie die flachen Speichen in die in der Mobilekuppel befindlichen Schlitze. Drücken Sie auf die Speichen, damit sie richtig **einrasten**.
- Bevestig de mobielpaaltjes in de gleufjes van de mobielschijf. Bij het vastduwen van de mobielpaaltjes moet u een **klik** horen.
- Inserir i raggi nelle fessure del mozzo della giostrina. Premere per **agganciare** ogni raggio in posizione.
- Encajar las lengüeta en las ranuras de la cúpula del móvil. Apretar hasta oír un **clíc**.

- Sæt de flade stivere fast i rillerne i uroens nav. "**Klik**" dem fast.
- Inserir os suportes planos nas ranhuras do eixo do móbile. Empurrar para **encaixar** cada um dos suportes.
- Sovita litteät kannattimet mobilen keskuskappaleen koloihin. **Napsauta** jokainen kannatin paikalleen.
- Fest de flate eikene i sporene på urotoppen. Trykk inn for å **klikke** eikene på plass.
- Sätt i de platta armarna i skårorna i mobilnavet. Tryck för att "**knäppa fast**" varje arm.
- Προσαρμόστε τις ακτίνες στις υποδοχές του περιστρεφόμενου. Πιέστε για να "**ασφαλίσουν**" στη θέση τους.



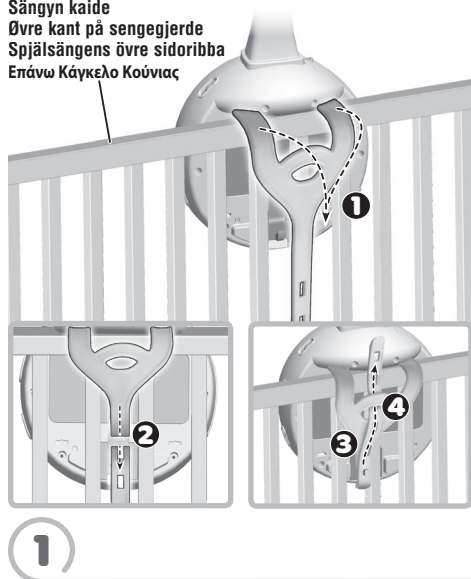
5

- Fit the mobile hub onto the end of the mobile arm. Tighten the screws in the mobile arm.
- Pull on the mobile hub to be sure it is secured to the mobile arm.
- Fixer le moyeu à l'extrémité du bras du mobile. Serrer les vis dans le bras du mobile.
- Tirer sur le moyeu pour vérifier qu'il est bien fixé au bras du mobile.
- Stecken Sie die Mobilekuppel auf das Ende des Mobilearms. Ziehen Sie die Schrauben im Mobilearm fest.
- Ziehen Sie an der Mobilekuppel, um sicherzugehen, dass diese fest und sicher am Mobilearm angebracht ist.
- Bevestig de mobielschijf aan het uiteinde van de mobielaar. Draai de schroeven in de mobielaar vast.
- Trek even aan de mobielschijf om te controleren of hij goed vastzit aan de mobielaar.
- Inserire il mozzo della giostrina nell'estremità del braccio della giostrina. Stringere le viti del braccio della giostrina.
- Tirare il mozzo della giostrina verso l'alto per verificare che sia agganciato correttamente al braccio della giostrina.

- Encajar la cúpula del móvil en el extremo del brazo. Atornillar los tornillos del brazo.
- Tirar de la cúpula del móvil para comprobar que ha quedado bien fijada al brazo.
- Anbring uroens nav for enden af armen. Spænd skruerne i armen.
- Træk i uroens nav for at kontrollere, at det er ordentligt fastgjort på armen.
- Encaixar o eixo do móbile na extremidade do braço do móbile. Aparafusar o braço do móbile.
- Puxar o eixo do móbile para verificar se está bem fixo ao braço do móbile.
- Sovita mobilen keskuskappale mobilen varren päähän. Kiristä mobilen varren ruuvit.
- Varmista mobilen keskuskappaleesta vetämällä, että se on kunnolla kiinni varressa.
- Fest urotoppen til enden av uroarmen. Stram skruene i uroarmen.
- Dra i urotoppen for å kontrollere at uroarmen er godt festet.
- Sätt på mobilnavet på mobilstångens ände. Dra åt skruvarna i mobilstången.
- Dra i mobilnavet för att säkerställa att det sitter fast på mobilstången.
- Προσαρμόστε το περιστροφικό κομμάτι στην άκρη του βραχίονα. Βιδώστε τις βίδες στον βραχίονα.
- Τραβήξτε το περιστροφικό κομμάτι για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στο βραχίονα.

# Crib/Cot Attachment    Fixation au lit d'enfant Befestigung am Kinderbett    Bevestiging aan wieg/ledikant Collegamento alla culla/lettino Fijación del juguete en la cuna o en el parque Montering på barneseng Para prender ao berço ou cama de grades Kiinnitys sänkyyn    Sengefeste    Spjålsängsfäste Προσαρμογή στην Κούνια

Crib/Cot Top Rail  
Barre supérieure du lit  
Kinderbettgelenker  
Reling van wieg/ledikant  
Sponda superiore del lettino/culla  
Barandilla de la cuna o del parque  
Sengekant  
Trave superior do berço/cama de grades  
Sängyn kaide  
Øvre kant på sengejerde  
Spjålsängens övre sidoribba  
Επάνω Κάγκελο Κούνιας



- Position the toy inside the crib/cot. Make sure the attachment strap is on the outside of the crib/cot ①.
- Slide the end of the attachment strap down through the slot on the back of the toy. Pull the end of the attachment strap up and fasten to the peg on the back of the toy ②. Pull the end of the attachment strap up and fasten to the slot on the peg on the back of the toy ③.

**Note:** This toy should be snug against the crib/cot rail and spindles. Use the strap slot that provides the tightest fit.

- If you have excess strap, slide the free end of the attachment strap through the opening near the top of the attachment strap ④.
- Positionner le jouet à l'intérieur du lit. S'assurer que la sangle se trouve à l'extérieur du lit ①.
- Glisser l'extrémité de la sangle dans la fente au dos du jouet. Tirer l'extrémité de la sangle vers le haut et l'attacher à la cheville au dos du jouet ②. Tirer l'extrémité de la sangle et l'attacher à la fente dans la cheville au dos du jouet ③.

**Remarque :** Le jouet doit se trouver parfaitement accolé aux montants et à la barre du lit. Utiliser la fente de la sangle qui procure l'ajustement le plus serré.

- Si nécessaire, glisser l'extrémité libre de la sangle dans l'ouverture située près du haut de la sangle ④.

- Halten Sie das Produkt in das Kinderbett. Achten Sie darauf, dass sich der Befestigungsriemen auf der Außenseite des Kinderbetts befindet ①.
- Führen Sie das Ende des Befestigungsriemens durch den auf der Rückseite des Produkts befindlichen Schlitz. Ziehen Sie das Ende des Befestigungsriemens nach oben und über den auf der Rückseite des Produkts befindlichen Stift ②. Ziehen Sie das Ende des Befestigungsriemens nach oben und über den Schlitz des auf der Rückseite des Produkts befindlichen Stifts ③.

**Hinweis:** Dieses Produkt muss fest und sicher an Geländer und Gitterstäben befestigt werden. Verwenden Sie den Befestigungsriemen-Schlitz, mit dem sich das Produkt am strammsten befestigen lässt.

- Steht ein Teil des Riemens über, schieben Sie das lose Ende des Befestigungsriemens durch den oben am Befestigungsriemen befindlichen Schlitz ④.

- Plaats het product aan de binnenkant van de wieg of het ledikant. Het bevestigingsriempje moet zich aan de buitenkant van de wieg of het ledikant bevinden ①.
- Schuif het riemuiteinde door het gleufje achter op het speelgoed. Vervolgens het riemuiteinde omhoogtrekken en vastmaken aan het pennetje achter op het product ②. Daarna het uiteinde van het riempje omhoogtrekken en vastmaken in het penguifje achter op het product ③.

**NB:** Het product moet stevig vastzitten tegen de reling en spijlen. Vastzetten in het riemgleufje waarmee het product het strakst vast komt te zitten.

- Schuif het overgebleven riemdeel met het vrije riemuiteinde door de opening aan de bovenkant van het riempje ④.

- Posizionare il giocattolo all'interno della culla/lettino. Verificare che la fascetta di collegamento sia posizionata esternamente al lettino/culla ①.

- Far passare l'estremità della fascetta di collegamento attraverso la fessura posteriore dell'unità relax. Tirare l'estremità della fascetta di collegamento e fissarla al perno posteriore del giocattolo ②. Tirare l'estremità della fascetta di collegamento e fissarla alla fessura del perno posteriore del giocattolo ③.

**Nota:** Il giocattolo deve essere stretto contro la sponda e le sbarre della culla/lettino. Usare l'asola che fissa in modo ottimale il giocattolo al lettino.

- Se dovesse avanzare un pezzo di fascetta, inserire l'estremità libera della fascetta nell'apertura in cima alla fascetta di collegamento ④.

- Colocar el juguete dentro de la cuna o del parque. Comprobar que la cinta de sujeción queda en la parte exterior de la cuna o del parque ❶.
- Introducir la cinta por la ranura de la parte posterior del juguete, tirar de ella y abrocharla en el botón ❷. Tirar de la cinta hacia arriba y abrocharla a la clavija de la parte posterior del juguete ❸.

**Atención:** el juguete debe colocarse bien ajustado contra la barandilla y los barrotes de la cuna o del parque. Abrochar la cinta por la ranura más ajustada posible.

- Si sobra cinta, pasar el extremo suelto por la ranura de la parte superior de la cinta de sujeción ❹.
  - Anbring legetøjet på indersiden af sengen. Sørg for, at fastgørelsesremmen er på sengens yderside ❶.
  - Før enden af fastgørelsesremmen ned gennem rillen bag på legetøjet. Træk enden af fastgørelsesremmen op, og fastgør den til tappen bag på legetøjet ❷. Træk enden af fastgørelsesremmen op, og fastgør den til rillen i tappen bag på legetøjet ❸.
- Bemærk:** Legetøjet skal sidde tæt op ad sengekant og tremmer. Brug den rille, som får produktet til at sidde bedst fast.
- Hvis remmen er for lang, kan du føre den løse ende af den gennem åbningen øverst på fastgørelsesremmen ❹.

- Colocar o brinquedo na parte de dentro do berço. Certifique-se de que a correia fica virada para a parte de fora do berço/cama de grades ❶.
  - Fazer deslizar a extremidade da correia através da ranhura na parte de trás do brinquedo. Puxar a extremidade da correia e prendê-la à parte de trás do brinquedo ❷. Puxar a extremidade da correia e prendê-la ao pino da parte de trás do brinquedo ❸.
- Atenção:** Este brinquedo deve estar bem encostado às grades do berço/cama de grades. Usar a ranhura que permitir encostar melhor o brinquedo ao berço.
- Se houver correia em excesso, fazer deslizar a ponta solta da correia através da abertura no topo da correia ❹.

- Aseta tuote sängynlaidan sisäpuolelle. Varmista, että kiinnityshihna on sängyn ulkopuolella ❶.
  - Pujota kiinnityshihnan pää tuotteen takana olevan aukon läpi. Käännä kiinnityshihna ylös ja kiinnitä se tuotteen takana olevaan tappiin ❷. Käännä kiinnityshihna ylös ja pujota yksi sen aukoista tuotteen takana olevaan tappiin ❸.
- Huom:** Tuotteen tulee olla tiiviisti sängyn kaidetta ja pinnoja vasten. Kiinnitä hihna mahdollisimman tiukalle.
- Tarvittaessa pujota kiinnityshihnan vapaa pää hihnan yläpäässä olevan aukon läpi ❹.

- Plasser leken innenfor sengen. Sørg for at festestroppen er på utsiden av sengen ❶.
- Skyv enden av festestroppen ned gjennom sporet på baksiden av leken. Skyv opp enden av festestroppen og fest den til sporet på tappen på baksiden av leken ❷. Skyv opp enden av festestroppen og fest den til sporet på tappen på baksiden av leken ❸.

**Merk:** Leketøyet skal festes tett inn til kanten og sprinklene på sengegjerdet. Fest stroppen slik at den sitter så tett inn til som mulig.

- Hvis stroppen er for lang, fører du den frie enden av festestroppen gjennom åpningen nær toppen av festestroppen ❹.

- Placera leksaken inuti barnsängen. Se till att fästremmen sitter på barnsängens utsida ❶.
- Skjut in fästremmens ände genom öppningen på produktens baksida. Dra fästremmens ände och sätt fast den på stiftet på produktens baksida ❷. Dra upp fästremmens ände och sätt fast den på stiftet på produktens baksida ❸.

**OBS:** Leksaken ska sitta tätt mot spjälorna i barnsängen. Använd den öppning i fästremmen som ger bäst fäste.

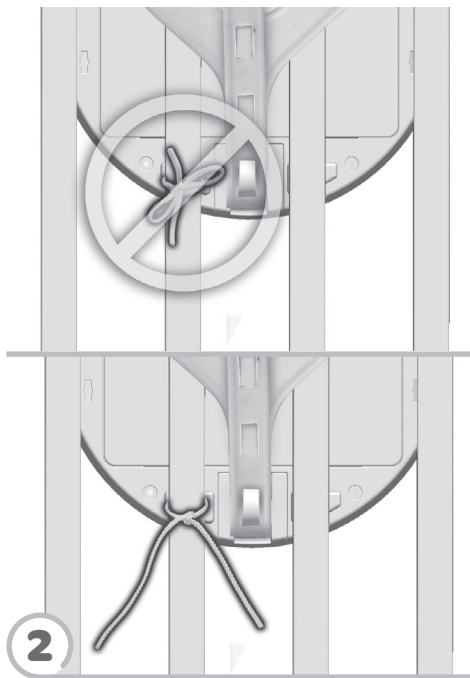
- Om fästremmen hänger ner, kan du skjuta upp den genom öppningen upptill på fästremmen ❹.

- Τοποθετήστε το παιχνίδι μέσα στην κούνια. Βεβαιωθείτε ότι το ζωνάκι προσαρμογής βρίσκεται στο εξωτερικό της κούνιας ❶.

- Περάστε το ζωνάκι μέσα από την εσοχή που βρίσκεται στο πίσω μέρος του παιχνιδιού. Τραβήξτε την άκρη από το ζωνάκι και ασφαλίστε στην προεξοχή που βρίσκεται στο πίσω μέρος του παιχνιδιού ❷. Τραβήξτε την άκρη από το ζωνάκι και ασφαλίστε στην εσοχή που βρίσκεται στην προεξοχή στο πίσω μέρος του παιχνιδιού ❸.

**Σημείωση:** Αυτό το προϊόν πρέπει να εφαρμόζει καλά στο κάγκελο της κούνιας. Χρησιμοποιήστε την εσοχή της ζώνης που εφαρμόζει καλύτερα.

- Εάν περισσεύει ζωνάκι, περάστε την ελεύθερη άκρη μέσα από την εσοχή που βρίσκεται στο πάνω μέρος από το ζωνάκι ❹.



- Tie the soother strings to a crib/cot spindle.

**Note:** It is better to tie the strings in a knot than a bow, since a bow may be easily untied.

- Attacher les ficelles de la veilleuse musicale à un montant du lit.

**Remarque :** Il est préférable de faire un double nœud plutôt qu'une simple boucle car celle-ci pourrait se défaire facilement.

- Binden Sie die Spieluhrbänder um einen Gitterstab.

**Hinweis:** Knoten Sie die Bänder. Binden Sie keine Schleife, da diese leicht aufgehen kann.

- Maak de koordjes van het sluimerkastje vast aan een van de spijlen.

**NB:** u kunt de koordjes beter knopen dan strikken, aangezien een strik snel los kan schieten.

- Allacciare le stringhe del proiettore ad una sbarra della culla/lettino.

**Nota:** è meglio legare le stringhe con un nodo piuttosto che con un fiocco che potrebbe essere facilmente slegato.

- Atar las cuerdas del juguete a un barrote de la cuna.

**Atención:** recomendamos atar las cuerdas con un nudo y no con un lazo, ya que los lazos se sueltan con mayor facilidad.

- Bind snorene til lydenheden rundt om en sengetremme.

**Bemærk:** Det er bedst at binde knude, da en sløjfe let går op.

- Atar os fios da caixa de música a uma grade do berço/ cama de grades.

**Atenção:** Atar os fios dando um nó e não um laço, pois um laço pode-se desatar com facilidade.

- Sido rauhoittimen narut sängyn pinnaan.

**Huom:** Tee mielummin umpisolmu kuin rusetti, sillä rusetti aukeaa helposti.

- Fest snorene på spilledåsen til sprinklene i sengegjerdet.

**Merk:** Snorene bør knyttes med en knute, ikke med sløyfe, siden en sløyfe lett kan gå opp.

- Knyt fast enhetens snören runt en av spjålsängens spjälor.

**OBS:** Det är bättre att göra en dubbelknut än en rosett, eftersom en rosett är lättare att knyta upp.

- Δέστε τα ζωνάκια του παιχνιδιού γύρω από τα κάγκελα.

**Σημείωση:** Για να μη λυθούν εύκολα τα λουράκια, καλύτερα να τα δένετε σε κόμπο και όχι σε φιόγκο.

## Bottom of Soother

Bas de la veilleuse musicale

Unterer Rand der Spieluhr

Onderkant sluimerkastje

Fondo dell'unità rilassante

Parte inferior del

juguete musical

Lydenhedens nederste kant

Base da unidade eletrônica

Rauhoittimen alareuna

Undersiden av spilledåsen

Speldosans botten

Κάτω Μέρος

Μουσικού Κομματιού

At Least 18 cm (7 Inches)  
Au moins 18 cm  
Mindestens 18 cm  
Minstens 18 cm  
Distancia mínima 18 cm  
Distancia mínima: 18 cm  
Mindst 18 cm  
Pelo menos 18 cm  
Vähintään 18 cm  
Minst 18 cm  
Minst 18 cm  
Τουλάχιστον 18 εκ

Mattress

Matelas

Matratze

Matras

Materasso

Colchón

Madras

Colchão

Patja

Madrass

Μαδρασ

Στρώμα

3

- If the distance between the soother and the mattress is less than 18 cm (7 Inches), lower the crib/cot mattress.

- Si la distance entre la veilleuse musicale et le matelas est inférieure à 18 cm, baisser le matelas.

- Beträgt der Abstand zwischen der Spieluhr und der Matratze des Kinderbetts weniger als 18 cm, muss die Matratze des Kinderbetts tiefer gelegt werden.

- Als de afstand tussen de mobiel en de matras minder dan 18 cm is, moet u de matras lager neerleggen.

- Se la distanza tra l'unità relax e il materasso fosse inferiore a 18 cm, abbassare il materasso della culla/lettino.

- Si la distancia entre el juguete y el colchón es inferior a 18 cm, recomendamos bajar el colchón.

- Hvis afstanden mellem lydenheden og madrassen er mindre end 18 cm, skal madrassen sænkes.

- Se a distância entre a unidade eletrônica e o colchão for de menos de 18 cm, baixar o colchão do berço/ cama de grades.

- Jos rauhoittimen ja patjan väliin jää tilaa alle 18 cm, laske patjaa alemmas.

- Hvis avstanden mellom spilledåsen og madrassen er mindre enn 18 cm, må madrassen senkes.

- Om avståndet mellan speldosan och madrassen är mindre än 18 cm (7 inches), måste du sänka madrassen.

- Εάν η απόσταση μεταξύ της βάσης του περιστρεφόμενου και του στρώματος είναι μικρότερη των 18 εκ. τότε χαμηλώστε το στρώμα της κούνιας.

# Use Utilisation Gebrauch Gebruik Uso Utilización Anvendelse Utilizar Käyttö Bruk Användning Χρήση



## Power/Volume Switch

- ▶▶ ON with high volume
- ▶ ON with low volume
- OFF

## Bouton de mise en marche/volume

- ▶▶ MARCHÉ à volume fort
- ▶ MARCHÉ à volume faible
- ARRÊT

## Ein-/Ausschalter / Lautstärkereglер

- ▶▶ EIN-laut
- ▶ EIN-leise
- AUS

## Aan/uit- en volumeknop

- ▶▶ AAN met hoog volume
- ▶ AAN met laag volume
- UIT

## Leva di accensione/volume

- ▶▶ ON con volume alto
- ▶ ON con volume basso
- OFF

## Interruptor de encendido/volumen

- ▶▶ ENCENDIDO con volumen alto
- ▶ ENCENDIDO con volumen bajo
- APAGADO

## Afbryder-/lydstyrkeknop

- ▶▶ Høj STYRKE
- ▶ Lav STYRKE
- SLUKKET

## Interruptor de ligação/volume

- ▶▶ LIGADO com volume alto
- ▶ LIGADO com volume baixo
- DESLIGADO

## Virtakytin/äänenvoimakkuussäädin

- ▶▶ Voimakkaat ÄÄNET
- ▶ Hiljaiset ÄÄNET
- Pois PÄÄLTÄ

## Av/på- og volumbryter

- ▶▶ PÅ med høyt volum
- ▶ PÅ med lavt volum
- AV

## Strömbrytare/volymkontroll

- ▶▶ PÅ med hög volym
- ▶ PÅ med låg volym
- AV

## Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου

- ▶▶ ΑΝΟΙΧΤΟ με υψηλή ένταση ήχου
- ▶ ΑΝΟΙΧΤΟ με χαμηλή ένταση ήχου
- ΚΛΕΙΣΤΟ



## Mode Switch

- 🎵🔊🔄 Music, Lights & Motion
- 🎵🔊 Music & Lights
- 🎵 Music Only
- 🔊 Lights Only

## Bouton sélecteur de mode

- 🎵🔊🔄 Musique, lumières et mouvement
- 🎵🔊 Musique et lumières
- 🎵 Musique uniquement
- 🔊 Lumières uniquement

## Einstellungsschalter

- 🎵🔊🔄 Musik, Lichter und Bewegungen
- 🎵🔊 Musik und Lichter
- 🎵 Nur Musik
- 🔊 Nur Lichter

## Keuzeknop

- 🎵🔊🔄 Muziek, lichtjes en beweging
- 🎵🔊 Muziek & lichtjes
- 🎵 Alleen muziek
- 🔊 Alleen lichtjes

## Interruttore modalità

- 🎵🔊🔄 Musica, luci e movimento
- 🎵🔊 Musica e luci
- 🎵 Solo musica
- 🔊 Solo luci

## Selector de opción

- 🎵🔊🔄 Música, luces y movimiento
- 🎵🔊 Música y luces
- 🎵 Solo música
- 🔊 Solo luces

## Funktionsknop

- 🎵🔊🔄 Musik, lys og bevægelse!
- 🎵🔊 Musik og lys
- 🎵 Kun musik
- 🔊 Kun lys

## Interruptor de opções

- 🎵🔊🔄 Música, luzes e movimento
- 🎵🔊 Música e luzes
- 🎵 Apenas música
- 🔊 Luzes apenas

### Käyttötapavalitsin

- 🎵🔊 Musiikki, valot ja liike
- 🎵🔊 Musiikki ja valot
- 🎵 Vain musiikki
- 🔊 Vain valot

### Modusbryter

- 🎵🔊 Musikk, lys og bevegelse
- 🎵🔊 Musikk og lys
- 🎵 Bare musikk
- 🔊 Bare lys

### Lägesomkopplare

- 🎵🔊 Musik, ljus och rörelse
- 🎵🔊 Musik och ljus
- 🎵 Endast musik
- 🔊 Endast ljus

### Διακόπτης Τρόπου Λειτουργίας

- 🎵🔊 Μουσική, Φώτα & Κίνηση
- 🎵🔊 Μουσική & Φώτα
- 🎵 Μόνο Μουσική
- 🔊 Μόνο Φώτα



### Sound Selection Switch

- 🔊 White Noise
- 🎵 Sound Effects
- 🎵 Music

### Bouton sélecteur de son

- 🔊 Musique d'ambiance
- 🎵 Effets sonores
- 🎵 Musique

### Geräuschauswahlschalter

- 🔊 Hintergrundgeräusche
- 🎵 Geräuscheffekte
- 🎵 Musik

### Geluidskeuzeknop

- 🔊 "Witte ruis"
- 🎵 Geluidseffecten
- 🎵 Muziek

### Leva di selezione suoni

- 🔊 Suono tenue
- 🎵 Effetti Sonori
- 🎵 Musica

### Selector de música y sonido

- 🔊 Ruido blanco
- 🎵 Efectos sonoros
- 🎵 Música

### Lydknap

- 🔊 Hvid støj
- 🎵 Lydeffekter
- 🎵 Musik

### Interruptor de seleção de som

- 🔊 Som de fundo
- 🎵 Efeitos sonoros
- 🎵 Música

### Äänivalitsin

- 🔊 Kohina
- 🎵 Äänitehosteet
- 🎵 Musiikki

### Bryter for lydvalg

- 🔊 Hvit støy
- 🎵 Lydeffekter
- 🎵 Musikk

### Ljudomkopplare

- 🔊 Vitt brus
- 🎵 Ljudeffekter
- 🎵 Musik

### Διακόπτης Επιλογής Ήχων

- 🔊 Χαλαρωτικοί Ήχοι
- 🎵 Ηλεκτρονικοί ήχοι
- 🎵 Μουσική



**FRONT VIEW  
VUE AVANT  
ANSICHT VORDERSEITE  
VOORKANT  
VISTA FRONTALE  
PARTE DELANTERA  
SET FORFRA  
VISTO PELA FRENTE  
KUVA EDESTÄ  
SETT FORFRA  
FRAMIFRÅN  
ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΟΨΗ**

**PRESS  
APPUYER  
DRÜCKEN  
Drukken  
PREMI  
APRETAR  
TRYK  
PRESSIONAR  
PAINA  
TRYKK  
TRYCK  
ΠΙΕΣΤΕ**

- Press the giraffe button to start music/lights/motion.

#### **Notes:**

- This product times out after approximately 10 minutes in music, lights & motion mode; approximately 15 minutes in music & lights mode; and approximately 20 minutes in music only and lights only modes.

- Appuyer sur le bouton de la girafe pour démarrer la musique, les lumières et/ou le mouvement.

#### **Remarques :**

- Ce produit se met en veille après environ 10 minutes en mode musique, lumières et mouvement ; environ 15 minutes en mode musique et lumières ; et environ 20 minutes en modes musique uniquement et lumières uniquement.

- Drückt Ihr Kind auf den Giraffenknopf, werden Musik/Lichter/Bewegungen aktiviert.

#### **Hinweise:**

- Das Produkt stellt sich in der Einstellung „Musik, Lichter und Bewegungen“ nach ca. 10 Minuten, in der Einstellung „Musik und Lichter“ nach ca. 15 Minuten, und in der Einstellung „Nur Musik“ oder „Nur Lichter“ nach ca. 20 Minuten auf Stand-by.

- Druk op de girafknop om de muziek/lichtjes/bewegingen te starten.

#### **NB:**

- Dit product schakelt vanzelf uit na 10 minuten in de stand muziek, lichtjes en bewegingen, na 15 minuten in de stand muziek & lichtjes, en na 20 minuten in de stand alleen muziek of alleen lichtjes.

- Premere il tasto della giraffa per avviare la musica/le luci/i movimenti.

#### **Note:**

- Questo prodotto si disattiva dopo circa 10 minuti nella modalità musica, luci e movimenti; dopo circa 15 minuti nella modalità musica e luci; dopo circa 20 minuti nella modalità solo musica o solo luci.

- Apretar la jirafa para encender la música, los sonidos y el movimiento del móvil.

#### **Atención:**

- Este juguete se apaga automáticamente después de aproximadamente 10 minutos en la posición de música, luces y movimiento; de aproximadamente 15 minutos en la posición música y luces; y de aproximadamente 20 minutos en las posiciones de solo música y solo luces.

- Tryk på girafknappen for at aktivere musik/lys/bevægelse.

#### **Bemærk:**

- Produktet afbryder efter ca. 10 minutter, når funktionsknappen står på "Musik, lys og bevægelse", efter ca. 15 minutter, når den står på "Musik og lys", og efter ca. 20 minutter, når den står på "Kun musik" eller "Kun lys".

- Pressionar o botão da girafa para iniciar música/ luzes/movimentos.

#### **Atenção:**

- Este produto desliga-se automaticamente após emitir cerca de 10 minutos de funcionamento no modo música, luzes e movimento; cerca de 15 minutos de funcionamento no modo música e luzes; e cerca de 20 minutos de funcionamento no modo música e luzes apenas.

- Kirahvin turvan painaminen käynnistää musiikin, valot ja liikkeen.

#### **Huom.:**

- Tuote sammuu itsestään noin 10 minuutin jälkeen musiikki, valot ja liike -tilassa, noin 15 minuutin jälkeen musiikki ja valot -tilassa sekä noin 20 minuutin jälkeen vain musiikki tai vain valot -tilassa.

- Trykk på giraffen for å sette i gang musikk/lys/bevegelse.

#### **Merknader:**

- Dette produktet stanser etter ca. 10 minutter i modus for musikk, lys og bevegelse, ca. 15 minutter i modus for musikk og lys og ca. 20 minutter i modusene for bare musikk og bare lys.

- Tryck på giraffknappen för att aktivera musik/ljus/rörelser.

#### **Anmärkningar:**

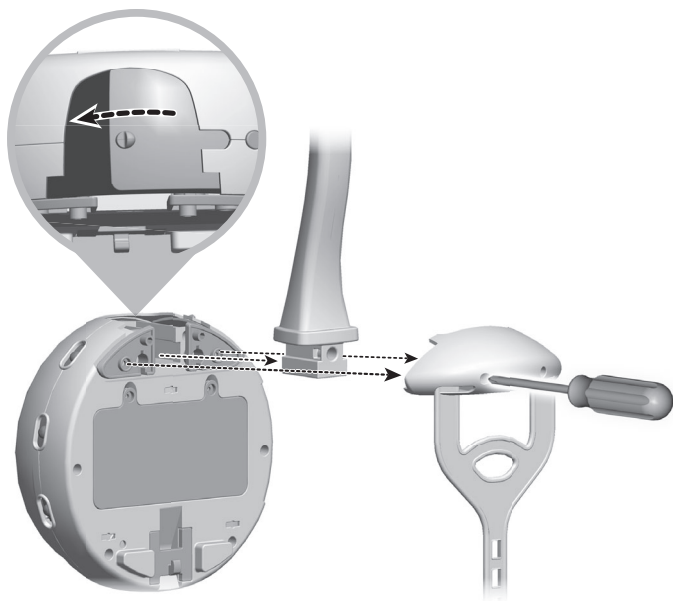
- Produkten stängs av efter ca 10 minuter i läget musik, ljus och rörelser; efter ca 15 minuter i läget med musik och ljus och efter ca 20 minuter i lägena med endast musik eller endast ljus.

- Πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσουν μουσική/φώτα/κίνηση.

#### **Σημαντικές Λειτουργίες:**

- Το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα όταν δεν το χρησιμοποιείτε για περισσότερο από 10 λεπτά στη λειτουργία μουσική, φώτα & κίνηση· για περίπου 15 λεπτά στη λειτουργία μουσική & φώτα· και για περίπου 20 λεπτά στις λειτουργίες μόνο μουσική ή μόνο φώτα.

**Convert to Crib/Cot Soother**  
**Transformation en veilleuse musicale pour le lit**  
**Umwandlung zu einer Kinderbett-Spieluhr**  
**Veranderen in sluimerkastje**  
**Conversione in unità rilassante per lettino/culla**  
**Cómo transformar el móvil en juguete musical de cuna o parque**  
**Sådan omdanner du uroen til kun en lydenhed**  
**Para transformar em caixa de música Käyttö rauhoittimena**  
**Gjøre om til spilledåse på sengen Gör om till speldosa**  
**Μετατροπή σε Μουσικό Κουτί**



- Remove the mobile from the crib/cot.
  - Loosen the screws in the crib/cot connector and remove the crib/cot connector from the soother.
  - Remove the mobile arm from the soother.
  - Close the socket door on top of the soother.
  - Store the mobile in a safe place for future use.
  - Fit the crib/cot connector onto the soother and tighten the screws.
  - Re-attach the soother to the crib/cot.
- Retirer le mobile du lit d'enfant.
  - Desserrer les vis de la fixation puis retirer la fixation de la veilleuse musicale.
  - Retirer le bras du mobile de la veilleuse musicale.
  - Refermer le couvercle de la cavité sur le dessus de la veilleuse musicale.
  - Ranger le mobile dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.
  - Placer la fixation sur la veilleuse musicale et serrer les vis.
  - Refixer la veilleuse musicale au lit d'enfant.
- Nehmen Sie das Mobile vom Kinderbettgelenk ab.
  - Lösen Sie die Schrauben im Kinderbett-Verbindungsstück, und entfernen Sie das Kinderbett-Verbindungsstück von der Spieluhr.
  - Entfernen Sie den Mobilearm von der Spieluhr.
  - Schließen Sie die oben auf der Spieluhr befindliche Fassungsklappe.
  - Bewahren Sie das Mobile für späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.
  - Bringen Sie das Kinderbett-Verbindungsstück an der Spieluhr an, und ziehen Sie die Schrauben fest.
  - Bringen Sie die Spieluhr erneut am Kinderbett an.
- Verwijder het product van de wieg of het ledikant.
  - Draai de schroeven in de koppeling los en verwijder de koppeling van het sluimerkastje.
  - Verwijder de mobielarm van het sluimerkastje.
  - Schuif het klepje aan de bovenkant van het sluimerkastje dicht.
  - Nu kunt u de mobiel op een veilige plaats opbergen voor later gebruik.
  - Bevestig de koppeling aan het sluimerkastje en draai de schroeven vast.
  - Vervolgens het sluimerkastje weer aan de wieg of het ledikant bevestigen.
- Rimuovere il giocattolo dal lettino/culla.
  - Allentare le viti del connettore per culla/lettino ed estrarre il connettore dall'unità relax.
  - Rimuovere il braccio della giostrina dall'unità relax.
  - Chiudere lo sportellino della presa in cima all'unità relax.
  - Riporre la giostrina in un posto sicuro per uso futuro.
  - Collegare il connettore per culla/lettino all'unità relax e stringere le viti.
  - Riagganciare l'unità rilassante al lettino/culla.
- Desmontar el móvil de la cuna o el parque.
  - Desatornillar los tornillos del adaptador y desmontarlo del juguete musical.
  - Desmontar del juguete el brazo del móvil.
  - Cerrar la tapa de la muesca situada en la parte superior del juguete musical.
  - Guardar el móvil en un lugar seguro para poder utilizarlo en un futuro.
  - Encajar el adaptador en el juguete musical y apretar los tornillos.
  - Volver a fijar el juguete musical en la cuna o en el parque.
- Fjern uroen fra sengen.
  - Løsn skruerne i bagstykket til montering på seng og fjern bagstykket fra lydenheden.
  - Fjern armen fra lydenheden.
  - Luk lågen øverst på lydenheden.
  - Opbevar uroen et sikkert sted til senere brug.
  - Sæt bagstykket til montering på seng fast på lydenheden, og spænd skruerne.
  - Fastgør lydenheden på sengen igen.
- Retirar o móbile do berço/cama de grades.
  - Afrouxar os parafusos do conector de berço/cama de grades e retirar o conector da unidade eletrónica.
  - Retirar o braço do móbile da unidade eletrónica.
  - Fechar a tampa do encaixe na parte de cima da unidade eletrónica.
  - Guardar o móbile em local seguro, para futura utilização.
  - Inserir o conector de berço/cama de grades na unidade eletrónica e aparafusar.
  - Voltar a prender a unidade eletrónica ao berço/cama de grades.
- Irrota mobile sängystä.
  - Avaa sänkykiinnikkeen ruuvit ja irrota sänkykiinnike rauhoittimesta.
  - Irrota mobilen varsi rauhoittimesta.
  - Sulje rauhoittimen päällä olevan aukon kansi.
  - Varastoi mobile tulevaa käyttöä varten.
  - Sovita sänkykiinnike rauhoittimeen ja kiristä ruuvit.
  - Kiinnitä rauhoitin takaisin sänkyn.
- Fjern uroen fra sengen.
  - Løse skruene i sengefestet og ta ut sengefestet fra spilledåsen.
  - Løse uroarmen fra spilledåsen.
  - Lukk det lille dekslet over sporet øverst på spilledåsen.
  - Ta vare på uroen med tanke på senere bruk.
  - Fest sengefestet til spilledåsen og stram til skruene.
  - Fest spilledåsen til sengen igjen.
- Ta bort mobilen från barnsängen.
  - Lossa skruvarna i spjålsångsfästet och ta bort den från speldosan.
  - Ta bort mobilstången från speldosan.
  - Stäng sockeln lucka på toppen av speldosan.
  - Förvara mobilen på ett säkert ställe, för framtida användning.
  - Sätt spjålsångsfästet mot speldosan och dra åt skruvarna.
  - Sätt fast speldosan på barnsängen.
- Αφαιρέστε το περιστρεφόμενο από την κούνια ή το πάρκο.
  - Χαλαρώστε τις βίδες στο στήριγμα προσαρμογής και αφαιρέστε το από το μουσικό κουτί.
  - Αφαιρέστε το βραχίονα από το μουσικό κουτί.
  - Κλείστε το πορτάκι της υποδοχής στο επάνω μέρος του μουσικού κουτιού.
  - Αποθηκεύστε το περιστρεφόμενο σε ένα ασφαλές μέρος για πιθανή μελλοντική χρήση.
  - Τοποθετήστε το στήριγμα προσαρμογής στο μουσικό κουτί και σφίξτε τις βίδες.
  - Προσαρμόστε ξανά το μουσικό κουτί στην κούνια.

**GREAT BRITAIN**

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,  
Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303;  
[www.service.mattel.com/uk](http://www.service.mattel.com/uk).

**FRANCE**

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des  
Fleurs, 94263 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99  
(Numéro non surtaxé) ou [www.lesjouetsmattel.fr](http://www.lesjouetsmattel.fr).

**DEUTSCHLAND**

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

**ÖSTERREICH**

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße  
A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

**SCHWEIZ**

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

**NEDERLAND**

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,  
Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa B.V., Gondel 1,  
1186 MJ Amstelveen, Nederland.

**BELGIË/BELGIQUE**

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart  
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.  
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer  
Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:  
0800-262 88 35.

**ITALIA**

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6, 20159 Milano,  
Italy. Servizio assistenza clienti:  
[Customersrv.italia@mattel.com](mailto:Customersrv.italia@mattel.com) - Numero verde  
800 11 37 11.

**ESPAÑA**

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.  
[cservice.spain@mattel.com](mailto:cservice.spain@mattel.com). Tel: 902203010;  
<http://www.service.mattel.com/es>.

**DANMARK**

K.E. Mathiasen A/S, Sintrupvej 12, DK-8220 Brabrand.  
Tel. +45 89 44 22 00

**NORGE**

Norstar AS, Pindsleveien 1, N-3221 Sandefjord.  
Tel. +47 33 48 74 10

**SUOMI**

Norstar OY AB, Suomalaistentie 7, FIN-02270 Espoo.  
Tel. +358 9 8190 530

**PORTUGAL**

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar  
Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde:  
800 10 10 71 - [consumidor@mattel.com](mailto:consumidor@mattel.com).

**SVERIGE**

Leksam AB, Brandsvigsgatan 6, S-262 73 Ängelholm.  
Tel. +46 431 44 41 00

**ΕΛΛΑΔΑ**

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, 16777 Ελληνικό, Ελλάδα.

**AUSTRALIA**

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street,  
Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.  
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

**NEW ZEALAND**

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

**ASIA**

Mattel East Asia Ltd, Room 503-09, North Tower,  
World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui,  
HK, China.

**MALAYSIA**

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.  
(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe,  
Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ.  
Malaysia. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.